

Guide d'utilisation

MagniLink ZIP

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5

352 46 Växjö

Tél: +46 70 – 727700

Télec: +46 70 – 727725

E-mail: info@lvi.se

Internet: www.lvi.se

TABLE DES MATIÈRES

1.	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	5
2.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	6
3.	DESEMBALLAGE.....	8
3.1	Emballage.....	8
4.	EMBALLAGE.....	9
5.	INSTALLATION.....	10
5.1	Réglage de la hauteur (Option).....	12
5.2	Un environnement confortable	13
6.	APERÇU.....	14
6.1	Caractéristiques, module de la caméra.....	15
6.2	Caractéristiques, table de lecture	17
7.	DEPANNAGE.....	18
8.	ACCESSOIRE.....	19
8.1	Pile.....	19
8.2	Un sac Trolley pour MagniLink Zip.....	20
9.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	21
10.	DECLARATION DE LA FCC (É.-U. ET CANADA SEULEMENT).22	

L'information indiquée dans ce guide d'utilisation a fait l'objet de vérifications et est considérée comme exacte. Cependant, LVI décline toute responsabilité pour les inexactitudes que peut contenir le présent guide d'utilisation. LVI n'est en aucun cas responsable de dommages particuliers, accessoires, indirects ou autres survenus à la suite d'un défaut ou d'une omission dans ce guide.

À des fins de développement de ses produits, LVI se réserve le droit d'améliorer ce guide d'utilisation ainsi que les produits dont il est question, sans avis ou obligation de sa part.

1. Renseignements généraux

MagniLink Zip est un téléagrandisseur électronique muni d'une mise au point automatique.

Le modèle est offert en deux versions : celle en mode image aux couleurs naturelles (MLZIP) et une caméra haute définition (MLZIP-HD). Il est possible de replier MagniLink Zip lorsque le système n'est pas utilisé ou lorsqu'il est transporté.

Réglage de la hauteur (Option): modèle et "-AD" (MLZIP-HD-AD).

Intégré à la caméra et à la table de lecture, l'écran large TFT mesure 17".



L'appareil répond aux spécifications nécessaires à l'attestation de conformité CE pour les appareils médicaux selon la directive 93/42/EEG.

2. Consignes de sécurité

MagniLink Zip est une aide à la lecture pour l'intérieur seulement.

Avant le branchement, veuillez vérifier le système, le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Le bloc d'alimentation ci-joint ne doit être utilisé qu'avec MagniLink Zip. N'utilisez jamais MagniLink Zip si l'appareil a été exposé à l'eau, à la pluie, ou à tout autre liquide. Des prises ou un cordon d'alimentation abîmés peuvent entraîner des commotions électriques ou un risque de feu.

Le cordon d'alimentation ne doit pas demeurer coincé sous des objets. Le bloc d'alimentation est une source de chaleur, par conséquent, il ne doit pas être recouvert. Si un nettoyage est nécessaire, débranchez MagniLink Zip et utilisez un linge humide (et non mouillé). Veuillez n'employer que de l'eau ou un détergent spécialement adapté au nettoyage des moniteurs et des ordinateurs. N'utilisez pas d'aérosol directement sur MagniLink Zip car le produit pourrait être pulvérisé dans l'appareil et causer une commotion électrique.

Lorsque vous utilisez la table de lecture, veuillez ne pas placer vos mains sous ou derrière la table. Vous pourriez risquer de vous coincer les doigts entre la table de lecture et la base, ou les glissières. MagniLink Zip doit être placé à au moins 10 cm du bord de la table.

Attention! Le poids de MagniLink Zip est léger ce qui signifie que le système est moins stable lorsque la table de lecture est tirée dans sa position maximale. Le système doit toujours être placé correctement, de façon à ce qu'il demeure stable. Une surcharge sur la table amovible peut faire basculer l'appareil et causer des blessures.

Si MagniLink Zip doit être déplacé, veuillez ne pas soulever l'appareil par l'écran ou la table de lecture, car il s'agit de pièces détachables. Lorsque le produit est plié ou déplié, assurez-vous que les boutons pousser-tirer soient poussés vers l'intérieur. Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous pliez l'appareil.

S'il semble impossible de faire l'utilisation de l'appareil en suivant les instructions, veuillez ne pas poursuivre. Débranchez l'appareil et communiquez avec votre revendeur ou technicien de service. N'utilisez que des pièces de remplacement recommandées par LVI. Si vous êtes dans l'incertitude, débranchez l'appareil et communiquez avec votre revendeur ou technicien de service.



Attention! Les sacs de plastique du matériel d'emballage peuvent être source de danger. Pour éviter tout danger de suffocation, veuillez garder les sacs hors de la portée des enfants.

Pour éviter tout risque de feu ou de commotion, veuillez garder l'équipement bien au sec.

Pour réduire les risques de commotions électriques, ne retirez pas le couvercle. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce utilisable par l'utilisateur. Pour toute demande de service, veuillez consulter une personne compétente en la matière.

3. Désemballage

L'équipement est vendu dans une seule boîte contenant :

- l'appareil
- le bloc d'alimentation
- le sac de transport
- le guide d'utilisation



Examinez l'emballage pour vérifier s'il est abîmé. Veuillez aviser la compagnie de transport pour tout dégât matériel important.

Ouvrez la boîte et sortez le sac de transport lequel contient MagniLink Zip. Retirez l'emballage et placez le sac de transport sur une table avec le logotype LVI sur le dessus. Ouvrez la fermeture à glissière puis dégagez la bandoulière. Sortez l'appareil du sac de transport en tenant la barre ronde qui se trouve à proximité de l'écran. Placez le système sur une table et retirez le matériel d'emballage entre l'écran et la table de lecture. Le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation se trouvent dans les pochettes latérales du sac de transport.

Consultez la section Installation pour plier et installer MagniLink Zip.

Emballage

L'emballage de l'appareil contient les éléments suivants:

- plastique cellulaire (EPP)
- carton ondulé
- polyéthylène (LDPE4)

LVI recommande de conserver le matériel d'emballage en cas d'éventuel besoin de livraison de l'équipement.

4. Emballage

(Consultez les étapes des pages 10 à 12, mais à l'inverse.)

Verrouillez la table en position pour le transport, puis débranchez le câble. Tenez la caméra et tirez le bouton tirer-pousser près de l'écran. Abaissez la caméra vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Le bouton pousser-tirer doit être poussé.

Saisissez l'écran et abaissez-le vers l'arrière aussi loin que possible.

Prenez l'écran par le bas et tenez le poids de l'écran dans votre main. Tirez le bouton tirer-pousser. Abaissez l'écran et relâchez le bouton tirer-pousser. Abaissez l'écran jusqu'à ce qu'il se verrouille. Le bouton pousser-tirer doit être poussé.

Si l'appareil doit être déplacé ou retourné, veuillez l'emballer de la façon suivante:

Placez le plastique cellulaire ou un matériau souple entre la table de lecture et l'écran. Placez l'appareil et le bloc d'alimentation dans le sac de transport, placez le plastique cellulaire sur le sac dans la boîte de carton.



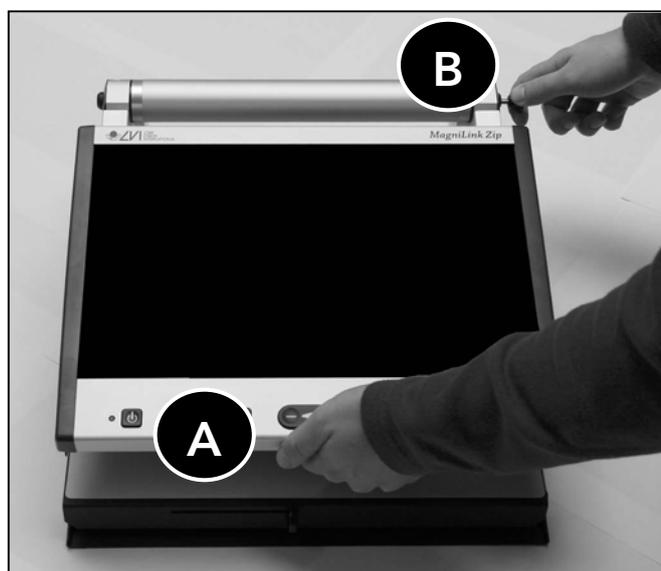
Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous pliez l'appareil.

5. Installation

Posez l'appareil sur une table. MagniLink Zip doit être placé à au moins 10 cm du bord de la table. Veuillez prendre note que la table de lecture du système peut être déplacée jusqu'à 30 cm dans trois directions. Le poids de MagniLink Zip est léger ce qui signifie que le système est moins stable lorsque la table de lecture est tirée dans sa position maximale. Le système doit toujours être placé correctement, de façon à ce qu'il demeure stable. Une surcharge sur la table amovible peut faire basculer l'appareil et causer des blessures.

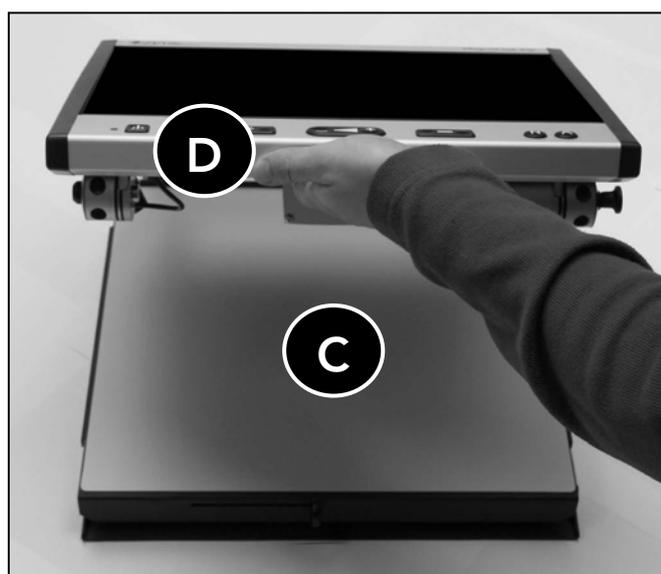
Prenez l'écran par le bas (A) et soulevez-le jusqu'à ce que vous sentiez le poids de l'écran dans votre main (l'écran ne doit pas bouger).

Tirez le bouton pousser-tirer (B) derrière l'appareil et commencez à soulever l'écran (environ 5 cm).

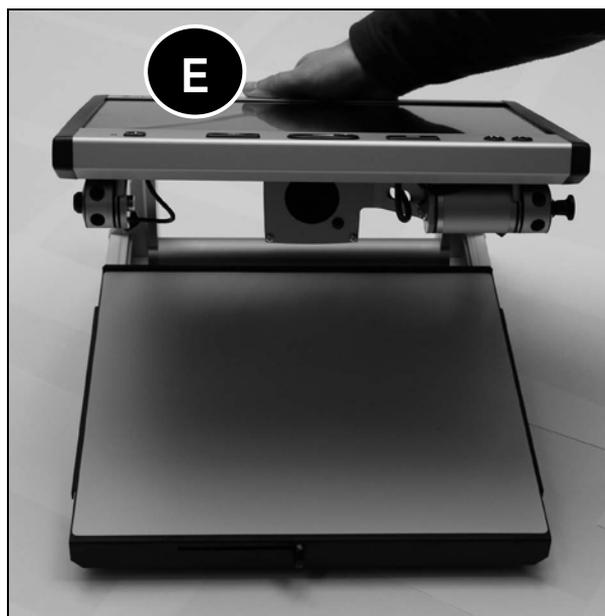


Relâchez le bouton pousser-tirer et continuez de soulever l'écran (C) jusqu'à ce que vous sentiez un petit clic de chaque côté. Le bouton pousser-tirer doit être poussé.

Si nécessaire, secouez légèrement l'écran de haut en bas (D) jusqu'à l'obtention de la position appropriée. Les bras sont maintenant en position dépliée.

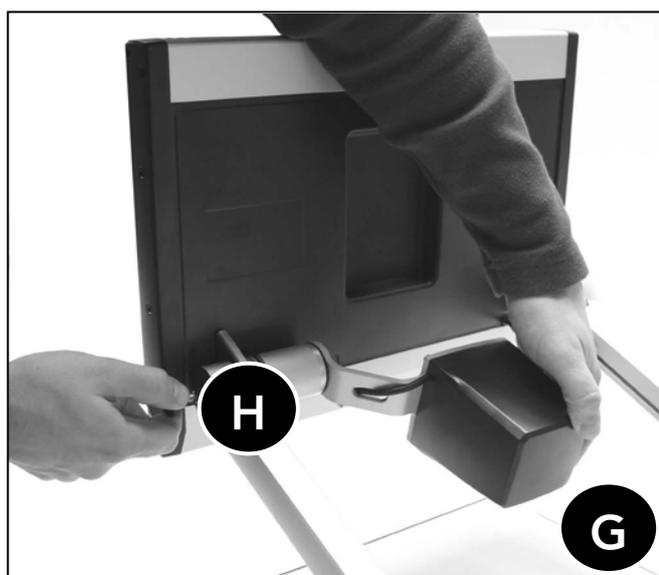


Déplacez l'écran (E) jusqu'à ce qu'il soit en position verticale (F). L'écran est maintenant en position debout.

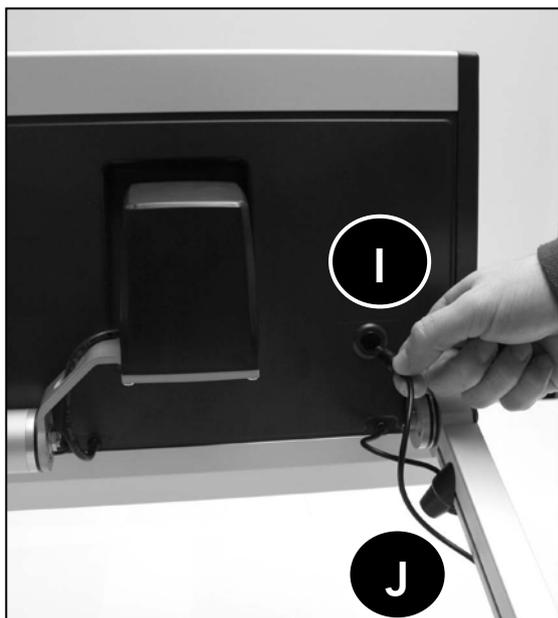


La caméra est placée à l'arrière de l'écran. Soulevez la caméra (G) jusqu'à ce que vous sentiez son poids dans votre main (la caméra ne doit pas bouger).

Tirer le bouton tirer-pousser (H) sur le côté de l'appareil, légèrement derrière l'écran. Placez la caméra vers le haut (environ 5 cm) puis relâchez le bouton tirer-pousser. Placez la caméra vers le haut jusqu'à ce que vous sentiez un petit clic.



La caméra est maintenant correctement placée vers le haut.



Branchez le bloc d'alimentation au connecteur situé derrière l'écran (I). Insérez le câble dans la fente du bras (J). Afin d'éviter que le câble ne sorte lorsque l'écran est incliné, laissez une certaine longueur au câble afin qu'il puisse s'étirer.

Le bloc d'alimentation est une source de chaleur, par conséquent, il ne doit pas être recouvert.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé. L'écran peut être incliné 5 degrés vers l'avant et 10 degrés vers l'arrière à partir de sa position verticale. En posant vos mains sur chaque côté de l'écran, inclinez-le vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la position souhaitée.

Réglage de la hauteur (Option)

Le réglage de l'écran est disponible en option. Ce système permet d'abaisser l'écran de 5 cm par rapport à sa hauteur d'origine. Pour abaisser l'écran, appuyez d'une main sur le haut de l'écran (F) pour le placer à la hauteur souhaitée. Pour le soulever, utilisez les deux mains et poussez-le vers le haut en utilisant le support d'écran comme point d'appui, ou repliez l'appareil et appuyez en bas de l'écran.

Remarque : Pour replier et transporter l'appareil, replacez l'écran dans sa position la plus haute.

Un environnement confortable

Un environnement confortable autour de MagniLink est important.

Il serait utile de prendre note des éléments suivants:

- La chaise devrait avoir un dossier.
- Le siège de la chaise devrait être à une hauteur adéquate afin d'éviter l'engourdissement des jambes.
- Laissez vos pieds reposer au sol.
- La table de lecture devrait être à une hauteur vous permettant de garder vos bras à l'horizontale sur la table.
- Protégez-vous de la lumière du jour. La lumière provenant de plafonniers, de lampes sur table ou de fenêtres peut se refléter sur l'écran du moniteur.

6. Aperçu



Caractéristiques, module de la camera

- 1) DEL
- 2) Interrupteur d'alimentation sous tension et hors tension
- 3) Commande d'intensité lumineuse
- 4) Manette de niveau de grossissement
- 5) Commande pour la ligne guide
- 6) Bouton pour le mode image couleur/
- 7) Option. 1) Bouton le mode à contraste élevé avec les couleurs artificielles
Option 2) Marche/arrêt mise au point automatique
- 8) Frein avant-arrière
- 9) Frein latéral

1) DEL

Le voyant lumineux vert indique que l'appareil est sous tension. Le voyant rouge indique une erreur, consultez la section Dépannage.

2) Interrupteur d'alimentation sous tension et hors tension

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre l'appareil.

3) Commande d'intensité lumineuse

Réglez l'intensité de la lumière en tournant le bouton de commande. De cette manière, il vous est possible d'obtenir une lecture idéale en toutes situations.

4) Manette de niveau de grossissement

Manette pour le réglage du grossissement. Pour diminuer le grossissement, appuyez sur le côté gauche du bouton et pour augmenter le grossissement, appuyez sur le côté droit du bouton.

5) Commande pour la ligne guide

Contrôle de la position de la ligne guide. Appuyez sur le côté droit du bouton pour déplacer la ligne guide horizontalement vers le haut. Continuez d'appuyer pour que la ligne guide passe de la position horizontale à la position verticale, la ligne se déplacera ensuite de droite à gauche. Le côté gauche du bouton fait se déplacer la ligne guide dans la direction opposée.

6) Bouton pour le mode image couleur

7) Option 1. Bouton pour le mode à contraste élevé avec les couleurs artificielles

Appuyez sur ce bouton pour obtenir différentes combinaisons de couleurs.

fond / texte

blanc / noir
rouge / noir
noir / blanc
noir / rouge
jaune / noir
jaune / bleu

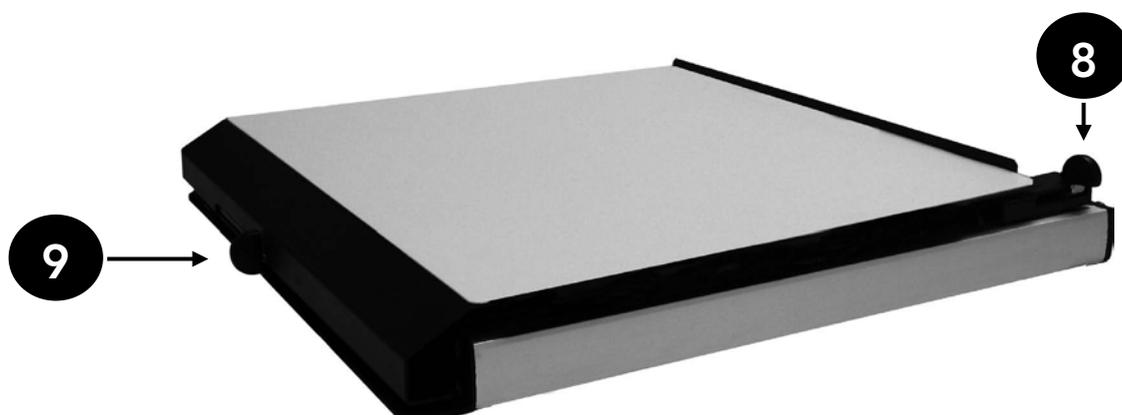
fond / texte

noir / jaune
bleu / jaune
vert / noir
blanc / bleu
noir / vert
bleu / blanc

Option 2. Marche/arrêt mise au point automatique

Une pression sur le bouton pendant 3 secondes verrouille la mise au point automatique dans la position actuelle. Cela peut être utile par exemple pour écrire à la main sans perturber la mise au point avec la main ou le stylo. Une nouvelle pression de 3 secondes sur ce bouton réactive le système de mise au point.

Caractéristiques, table de lecture



8) Frein avant-arrière

Cette manette est utilisée pour contrôler les déplacements de la table dans le sens de la profondeur. Lorsque la manette du frein est tirée vers vous, la table de lecture est amovible. Pour augmenter la friction, poussez le frein avant-arrière vers l'arrière.

9) Frein latéral

Cette manette est utilisée pour contrôler les déplacements de la table de gauche à droite. Lorsque la manette du frein est placée vers la gauche, la table de lecture est amovible. Pour augmenter la friction, poussez le frein latéral vers la droite.

Position d'écriture

Placez la table de lecture dans la position souhaitée. Bloquez la table en poussant la manette du frein latéral vers la droite et la manette du frein avant-arrière loin de vous (vers l'arrière).

Position pour le transport

Placez la table en position centrale puis poussez-la vers l'arrière aussi loin que possible. Bloquez la table en poussant la manette du frein latéral vers la droite et la manette du frein avant-arrière vers l'arrière.

7. Dépannage

Si au moment de la mise sous tension rien ne se produit, vérifiez toutes les connexions tel qu'indiqué à la section Installation.

Si le voyant Del à gauche de l'interrupteur d'alimentation est rouge, une erreur s'est produite et l'appareil ne devrait pas être utilisé. Appuyez une fois sur l'interrupteur d'alimentation et MagniLink Zip effectuera trois tentatives de redémarrage. Si le voyant lumineux clignote toujours, veuillez mettre l'appareil hors tension et communiquer avec un technicien de service.

Si le voyant lumineux rouge clignote, la tension du bloc d'alimentation est incorrecte. Assurez-vous d'utiliser le bloc d'alimentation de MagniLink Zip. Si le problème persiste, débranchez le câble et communiquez avec un technicien de service.

Ne jamais retirer le couvercle dans le but de réparer vous-même le système.

8. Accessoire

1. Pile
2. Un sac trolley

Pile

MagniLink Zip est vendu avec une pile offrant 2,5 heures d'utilisation.

Consignes de sécurité au sujet de la pile

ATTENTION!

- Veuillez ne pas retirer le couvercle d'aucune partie. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce utilisable par l'utilisateur.
- Veuillez ne pas incinérer, désassembler, court-circuiter ou chauffer la pile à plus de 176 °F (80 °C).
- Veuillez n'utiliser que le chargeur désigné.

Opération

Durant l'opération le système sera configuré comme suit :

BATT.PACK -----> DC/DC CONVERTER -----> MLZIP

- 1) Branchez le câble CC, indiqué en vert, du convertisseur continu-continu au connecteur qui se trouve derrière l'écran.
- 2) Branchez le câble CC, indiqué en jaune, du convertisseur continu-continu au connecteur de la pile, également indiqué en jaune.

Mesureur de puissance

Pour vérifier l'état de la pile, il suffit d'appuyer sur le bouton TEST de la pile. Le mesureur de puissance consiste en cinq voyants DEL. Un voyant DEL rouge clignote pour indiquer que la pile est faible.

Appuyez une fois sur le bouton TEST pour cesser l'alarme. Appuyez de nouveau sur le bouton TEST pour faire fonctionner l'alarme.

La charge

Durant la charge, le bloc de piles sera configuré comme suit :

BATT.PACK -----> BATT.CHARGER ----->WALL CONNECTOR

- 1) Branchez le cordon d'alimentation du chargeur de la pile à la prise murale.
- 2) Branchez le câble CC du chargeur, indiqué en jaune, au connecteur de la pile, également indiqué en jaune. (Il n'est pas possible de faire fonctionner MagniLink Zip avec la pile durant la charge.)

Le voyant rouge du chargeur indique qu'il est en charge. La charge est terminée lorsque le voyant devient vert. Le temps de charge (d'une pile vide à une pile pleine) est d'environ trois heures.

Entretien

Chargez la pile au moins tous les six mois. La pile n'a pas d'effet de mémoire. Cela signifie que la pile peut être chargée en tout temps, sans égard à la décharge.

Un sac Trolley pour MagniLink Zip

Un sac de transport pour MagniLink Zip afin de faciliter les déplacements de l'appareil.

9. Caractéristiques techniques

Plage de grossissement:	2,8 - 40 x alt. 1,6 - 60 x (MLZIPHD)
Moniteur:	Écran large TFT de 17"
Distance de mise au point:	0 - 55 mm (magnification maximale)
Luminance:	400 cd/m ²
Contraste:	600:1
Type de lampe:	DEL
Espace libre:	175 mm (MLZIPHD 140 mm)
Fréquence de rafraîchissement:	60 Hz
Tension de secteur:	100-240 V, 50-60 Hz
Consommation d'énergie:	25W (MLZIPHD 33W)
Poids:	8 kg (8,3 kg incl. le bloc d'alimentation et le sac de transport)
Dimensions de la table:	390 x 350 mm (L x P)
Dimensions de l'appareil:	400 x 430 x 530 mm (L x P x H)
Dimensions de l'emballage:	260 x 460 x 560 mm (L x P x H)
Limite de température:	Transport et entreposage -20°C à +60°C, operation +5°C à +35°C
Humidité relative de l'air:	<80%



Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

10. Déclaration de la FCC (É.-U. et Canada seulement).

L'appareil est conforme à l'article 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes:

- (1) Ce dispositif ne doit émettre aucune interférence nuisible.
- (2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant influencer sur son fonctionnement.

Périphérique numérique de classe B. Cet équipement a subi des tests et a été trouvé conforme aux limites imposées aux périphériques numériques de classe B, en vertu de l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations chez les particuliers.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, peut produire des interférences affectant les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Dans le cas où cet équipement émettrait des interférences affectant la réception d'émissions radiophoniques ou télévisées (ce qui peut s'observer en éteignant et en rallumant le dispositif), l'utilisateur doit tenter de corriger cette interférence en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit auquel le récepteur n'est pas relié.
- Consulter LVI ou un dépanneur d'équipements radiophoniques et de téléviseurs pour toute assistance.

Avis aux utilisateurs : La Federal Communications Commission avise l'utilisateur que tout changement ou toute modification non approuvés de façon explicite par la partie responsable de la conformité pourrait rendre caduque la capacité de l'utilisateur à utiliser cet appareil. Afin d'être conforme aux règlements du FCC, le système ne doit être utilisé qu'avec le bloc

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*

Brand name or trade mark: *MagniLink*

Type designation: *MLZIP, MLZIPHD, MLZIPB/W*

Product class: *Class 1.*

Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*

Address: *Verkstadsgatan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*

Web: <http://www.lvi.se>

Phone: *+46 470 - 72 77 00*

Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- Ø the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- Ø we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- Ø the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- Ø to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

2010-04-21



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark